



PROROCIA LUI MIHEIA


Cuvânt înainte



re ce vremuri au prorocit Miheia, precum și patriia sa la început arată, adecă, cum că easte din satul care să chema Morasti, aproape de Eleuteropol. Acesta easte orașul acela de care să face pomenire la Iisus Navi, cap 15; cum unii socotesc, pentru aceea Haldeul, au tălmăcit „La Miheia de Maresa”, carea încă easte aproape de Eleuteropol.

CAP 1

În ce vremuri au prorocit Miheia. Acesta mai înainte vestește perire și robie Iudei și Samariei pentru închinarea idolilor, pre carii îi și plânge prorocul, și pre dânșii îi cheamă la plângere.

1.  i au fost cuvântul Domnului către Miheia, fiul lui Morast, în zilele lui Ioatam și a lui Ahaz și a lui Iezechia, împăraților Iudei, pentru ceale ce au văzut de Samaria și de Ierusalim.

2 Leage 2. Auziți, noroade, cuvintele (a) și să ia
32, 1 aminte pământul și toți cei ce sânt într-însul!
Isaia 3. Și va fi Domnul Dumnezeu întru voi spre
1, 2 mărturie, Domnul din casa cea sfântă a Sa.
Isaia 3. Că, iată, Domnul va ieși din locul Său
26, 21 și Să va pogori și Să va sui preste înălțimile
pământului.

4. Și să vor cutremura munții supț Dânsul și văile să vor topi ca ceara de fața focului și ca apa ce cură în jos.

5. Pentru păgânătatea lui Iacov, toate aceastea, și pentru păcatul casii lui Israil. Carea e păgânătatea lui Iacov? Au nu easte Samaria? Și care e păcatul casii lui Iuda? Au nu easte Ierusalimul?

6. Și voi pune Samaria spre pază poamelor țarinei și spre sădire viei și voi surpa în prăpastie pietrele ei și voi descoperi temelile ei.

7. Și toate ceale cioplite ale ei le vor tăia și toate nămirile ei le vor arde cu foc și pre toți idolii ei voi pune într-însă, că din plățile curviei le-au adunat și din plățile curviei au întors.

8. Pentru aceasta, va plânge și să va tângui, umbla-va desculță și goală, face-va tânguire ca a bălaorilor și plângere ca a fezelor sirinilor.

9. Că s-au lătit rana ei, pentru că au venit până la Iuda și au atins până la poarta norodului Mieu, până la Ierusalim.

10. Cei din Ghet, să nu vă măriți, și cei din Enachim, nu zidiți din casă răs, cu pământ presărați răsul vostru!

11. Ceea ce lăcuiaște bine cetățile ei n-au ieșit, ceea ce lăcuiaște în Senaar să plângă casa carea easte lipită de ea; lua-va de la voi rana durerii.

2. (a) În cea veachie nu easte: cuvintele. 15. (b) Sionului.

12. Cine au început întru bune ceea ce lăcuiaște dureri? Că s-au pogorât reale de la Domnul preste porțile Ierusalimului,

13. Sunetul carălor și al călăreților. Ceea ce lăcuiaște în Lahis începătoare easte păcatului feții Sionului, că întru tine s-au aflat păgânătățile lui Israil.


14. Pentru aceea, va da pre cei ce să trimit până la moștenirea Ghetului, căsi deșerte în deșert s-au făcut împăraților lui Israil.

15. Până ce moșteani vor aduce ție, ceea ce lăcuiești în Lahis; moștenire până la Odolam va veni mărirea feții lui Israil (b).

16. Rade-te și te tunde pentru fiii cei iubiți ai tăi, lățește-ți pleșugirea ta ca vulturul, că robi s-au dus din tine!

CAP 2

Multă nedreptate și alte păcate a norodului său pomenind prorocul, îi vestește izbândirea și robia ce să apropie, și pentru aceasta jeluindu-să celor ce le vestește odihnă.

1.  acutu-s-au gândind osteneale și lucrând reale întru așternuturile sale; și o dată cu zioa le săvârșea acealea, că n-au rădicat către Dumnezeu mâinile sale.

2. Și poftea țarini și jefuia pre săraci și case asupra și prăda pre bărbat și casa lui, pre bărbat și moștenirea lui.

3. Pentru aceea, aceastea zice Domnul: „Iată, Eu gândesc asupra neamului acestuia reale, din care nu veți rădica grumazii voștri și nu veți umbla drepti, că vremea rea easte.

4. În zioa aceea, lua-să-va asupra voastră pildă și să va plânge plângere cu viers, zicând: «Cu năcaz ne-am năcăjit, partea norodului mieu să măsură cu funea și nu era cine să-l oprească, ca să-l abată pre el; țarinile voastre s-au împărțit».

5. Pentru aceea, nu va ție cel ce aruncă fune întru moștenire.

6. Întru adunarea Domnului nu plângeți cu lacrimi, nici să se tânguiască pentru aceastea, pentru că nu va lepăda ocărăle.

7. Cel ce zice: «Casa lui Iacov au mâniat

pre Duhul Domnului, au nu sânt aceastea izvodirile Lui? Au nu sânt cuvintele Lui bune cu El? Și dreapte au umblat?»

8. Și mai întâiu norodul Mieu au stătut întru vrajbă, asupra păcii lui. Piiala lui o au belit ca să ia nădejdea zdrobiturilor războiului.

9. Pentru aceea, povățuitorii norodului Mieu să vor lăpăda din casele desfătărilor sale; pentru izvodirile ceale reale ale lor s-au lăpădat. Apropiați-vă de munții cei vecinici!

10. Scoală-te și umblă, că nu easte ție aceasta odihnă. Pentru necurăție v-ați stricat cu stricare.


11. Fugit-ați, negonindu-vă nime. Duhul minciuna au oprit; picat-au ție în vin și în beție și va fi din picătura norodului acestuia.

12. Adunându-să, să va aduna Iacov cu toți; așteptând, voi aștepta pre cei rămași a lui Israil. Într-un loc voi pune urârea lor, ca oile întru strâmtoare, ca turma în mijlocul zăcerii sale, scoate-să-vor din oameni.

13. Suie-te prin ruptură înaintea feții lor; tăiat-au și au trecut poarta și au ieșit prin ea. Și au ieșit și împăratul lor înaintea feții lor”; și Domnul va povățui pre ei.

CAP 3

Cu grea izbândă și cu râsipire Să laudă Domnul Ierusalimului pentru păcatele căpeteniilor, a judecătorilor, a prorocilor celor mincinoși și a preoților norodului lui Israil.

1.  i va zice: „Auziți aceastea, căpeteniile casii lui Iacov și cei rămași ai casii lui Israil! Au nu easte voao a ști (a) judecata?»

2. Cei ce urâți ceale bune și căutați ceale reale și jefuiți pieile lor de la ei și cărnurile lor de pre oasele lor;

3. Precum au mâncat cărnurile norodului mieu și pieile lor le-au belit de pre dâșii și oasele lor le-au frânt și le-au împărțit ca trupurile în căldări și ca carnea în oală,

4. Așa vor striga cătră Domnul și nu-i va auzi pre ei și va întoarce fața Sa de cătră ei în vremea aceea, pentru că au făcut vicleșug întru izvodirile sale asupra lor.

5. Aceastea zice Domnul asupra prorocilor celor ce amăgesc pre norodul mieu, cei ce mușcă cu dinții săi și mărturisesc pace preste ei și nu s-au dat în gura lor; rădicat-au asupra lui războiu.

6. Pentru aceea, noapte va fi voao din vedere și întunearec va fi voao din vrăji și va apune soarele preste proroci și va întuneca preste ei zioa.

7. Și să vor rușina cei ce văd vise și să vor batjocori vrăjitorii și vor grăi asupra lor toți, că nu easte cine să asculte pre ei.

8. De nu voi umplea eu tăriia cu Duhul Domnului și cu judecată și cu putere, ca

1. (a) Au nu voi trebuie să știți.

să vestesc lui Iacov păgânătățile sale și lui Israil păcatele sale.

9. Auziți aceastea, povățuitorii casii lui Iacov și ceialalți ai casii lui Israil, cei ce urâți judecata și toate ceale dreapte le răzvlătiți,


10. Cei ce zidiți Sionul cu sânziuri și Ierusalimul cu strâmbătăți!

11.* Povățuitorii lui pentru daruri judeca și preoții lui pentru plată răspundea și prorocii lui pentru argint vrăjea și pre Domnul să odihnea, zicând: «Au nu easte Domnul întru noi? Nu vor veni asupra noastră reale!» *Iezec. 22, 27 Sofo. 3, 3

12. Pentru aceea, pentru voi* Sionul ca o țarină să va ara și Ierusalimul ca o păzitoare de poame va fi; și muntele casii, întru desis de dumbravă”. *Ierem. 26, 18

CAP 4

În vremea darului, multe neamuri să vor întoarce cu mare îndrăzneală la besearică și la cinstea lui Dumnezeu. Mângăie Sionul, zicând că-l va răscumpăra Domnul din robie și-și va izbândi asupra nepriiatinilor săi.

1.  i va fi în zilele ceale de apoi arătat muntele Domnului, gata pre vârurile munților, și să va înălța mai presus de dealuri și vor algera la dânsul noroad.

2.* Și vor merge noroad multe și vor zice: *Isaia 2, 3 Ieremie 31, 6
„Veniți să ne suim în muntele Domnului și în Casa Dumnezeului lui Iacov și vor arăta noao calea Lui și vom umbla pre cărările Lui; că din Sion va ieși leagea și cuvântul Domnului din Ierusalim”.

3. Și va judeca întră noroad multe și va muștra neamuri tari, până departe. Și vor tăia sabiile lor să facă pluguri, și sulițile, să facă seaceri; și mai mult neam preste neam nu va lua sabie și nicidecum nu vor învăța a să război.

4. Și să va odihni fieștecarele supt vița sa și fieștecarele supt smochinul său și nu va fi cine să înfricoșeze, că gura Domnului Atot-țiitorului au grăit aceastea.

5. Că toate noroadele vor umbla fieștecarele în calea sa, iară noi vom umbla întru numele Domnului Dumnezeului nostru în veac și mai încolo.

6. „În zioa aceea, zice Domnul, aduna-voiu pre cea sfărâmată, și pre cea lăpădată voiu lua, și pre carii i-am lăpădat.

7.* Și voiu pune pre cea sfărâmată întru rătășită și pre cea lăpădată întru neam tare; și va împărăți Domnul preste ei în muntele Sionului, de acum și până în veac. *Sof. 3, 19 Danii. 7, 14

8. Și tu, turnul turmei cel prăvos, fata Sionului, la tine va veni și va intra stăpâniia cea dintâiu, împărăția din Vavilon la fata Ierusalimului. Luca 1, 32

9. Și acum, pentru ce ai cunoscut reale? Au nu era împărat ție? Sau sfatul tău au perit, că te-au cuprins pre tine durori ca ale ceii ce naște?

10. Chinuiaște-te și te îmbărbătează și te apropie, fata Sionului, ca ceaa ce naște, că acum vei ieși din cetate și vei lăcui în câmp și vei veni până la Vavilon; de acolo te va izbăvi și de acolo te va răscumpăra Domnul Dumnezeul tău din mâna vrăjmașilor tăi.


11. Și acum s-au adunat asupra ta neamuri multe, zicând: «Bucura-ne-vom și vor vedea în Sion ochii noștri!»

12. Iară ei n-au cunoscut gândul Domnului și n-au înțeles sfatul Lui, că i-au adunat pre ei ca znopii în arie.

13. Scoală-te și trăieră pre ei, fata Sionului, că voi pune coarnele tale de fier și unghile tale le voi pune de aramă; și vei sfărâma cu eale noroade multe și vei sfinți Domnului mulțimea lor și tăria lor, Domnului a tot pământul.

CAP 5

Să vestească că să apropie jefuirea Ierusalimului și cum că în Vifleaem să va naște Hristos. Și rămășițele lui Israil să vor înălța, biruind pre împotivnicia săi, lăpădând de la sine închinarea idolilor.

1.  cum să va îngrădi fata cu gard; strâmtoare au pus asupra noastră, cu toiag vor lovi preste obraz pre neamurile lui Israil.

*Mate. 2. * Și tu, Vitaleaeme, casa Efratului, mic ești 2, 6 a fi întru miile Iudei, că dintru tine va ieși Ioan Mie, ca să fie povățuitoriu lui Israil; și ieșirile 7, 42 Lui, din început, din zilele veacului.

3. Pentru aceasta, da-i-va pre ei până la vremea născătoarei, naște-va, și rămășițele fraților lor să vor întoarce la fiii lui Israil.

4. Și va sta și va vedea și va paște turma Sa cu tărie Domnul și întru mărirea numelui Domnului Dumnezeului său vor fi, pentru că acum să vor mări până la marginile pământului.

5. Și va fi această pace (a), când va veni Asur pre pământul vostru și când va intra în țara voastră, și să vor scula asupra lui șapte păstori și opt mușcări de oameni.

6. Și vor paște pre Asur cu sabie și pământul lui Nevrod cu șanțul lui; și va mântui de Asur, când va veni pre pământul vostru (b) și când va intra în hotărâle voastre (v).

7. Și va fi rămășița lui Iacov întru neamuri în mijloc de noroade multe, ca roaoa ce cade de la Domnul și ca mieii pre troscot, ca să nu să adune nici unul, nici să stea întru fiii oamenilor.

8. Și va fi rămășița lui Iacov întru noroade în mijloc de noroade multe, ca leul întră dobitoace în codru și ca puiul de leu întră turme de oi, ca cum ar treace și împărțind va răpi și nu va fi cine să scoată.

9. Înălța-să-va mâna ta preste cei ce te năcă-

5. (a) În unele biblii easte: și va fi acesta pace.
6. (b) În cea veachie: nostru; (v) Noastre. 6. (a) Sau

jesc pe tine și toți vrăjmașii tăi vor peri.

10. Și va fi în zioa aceea, zice Domnul, voi uide caii tăi din mijlocul tău și voi pui carăle tale.

11. Și voi surpa cetățile pământului tău și voi strica toate întăririle tale.

12. Și voi pui carăle fermecăturile tale din mâinile tale și nu vor fi întru tine cine să vorbească.


13. Și voi pui carăle ceale cioplite ale tale și stâlpii tăi din mijlocul tău, și nu te vei închina mai mult lucrurilor mâinilor tale.

14. Și voi tăia desigurile din mijlocul tău și voi strica cetățile tale.

15. Și voi face cu mânie și cu iuțime izbândă întru neamuri, pentru că n-au ascultat”.

CAP 6

Domnul mustră pre cei nemulțămitori, arătându-le facerile Sale de bine și spuindu-le ce e bun și ce așteaptă Domnul de la norodul Său. Dar, pentru nedreptățile și alte nelegiuiri a fiilor lui Israil, cu multe pedepse îi îngrozește Domnul.

1.  uziți, dară, ceale ce au zis Domnul: „Scoală-te și te judecă asupra munților, și să auză dealurile glasul tău!”

2. Auziți, munți, judecata Domnului și căile, temeliile pământului, că judecată easte Domnului asupra norodului Său și cu Israil Să va întreba.

3.* „Norodul Mieu, ce am făcut ție sau cu ce te-am întristat sau cu ce te-am îngreoiat? *Ieremi. 2, 5 Răspunde Mie!

4. Pentru că te-am scos din pământul Eghiptului și din casa robiei te-am mântuit și am trimis înaintea feții tale pre Moisi și pre Aaron și pre Mariam.

5.* Norodul Mieu, adu-ți aminte ce au sfătuit asupra ta Valac, împăratul Moavului? *Nume. 22 Și ce i-au răspuns Valaam, feciorul lui Veor, 23 de la Shini până la Galgal, ca să se cunoască dreptatea Domnului”.

6. „Cu ce voi prinde pre Domnul (a)? Priimi-voiu pre Dumnezeul meu cel Înalt? Au apuca-L-voiu pre El cu arderi de tot, cu viței de un an?

7. Au priimi-va Domnul întru mii de berbeci, au întru zeci de mii de țapi grași? Au da-voiu ceale întâiu născute ale meale pentru păgânătate, rodul pântecelui meu pentru păcatul sufletului meu?”

8. Au spusu-ț-au ție, omule, ce e bun? Sau ce ceare Domnul de la tine, fără numai să faci judecată și să iubești mila și să fii gata a merge cu Domnul Dumnezeul tău?

9. Glasul Domnului preste cetate să va strâga și va mântui pre cei ce să tem de numele Lui: „Ascultă, neamule, și cine va împodobi cetatea?”

10. Au focul și casa celui fără de lege, carele strânge avuții nedreapte și cu sume-

întru ce voi plăcea Domnului.

ție nedreaptă,

11. Au îndrepta-să-va în cumpănă cel fără de lege și în sac măsurile înșălăciunii?

12. Dintru care și-au umplut de păgânătate avuțiile sale, și cei ce lăcuiesc într-însa au grăit minciuni; și limba lor s-au înălțat în gura lor.

13. Și Eu voi începe a te bate pre tine, piiiade-te-voiu pentru păcatele tale.


14. Tu vei mânca și nu te vei sătura și te voiu lăpăda pre tine într-tine, și vei apuca și nu vei scăpa și oricâți vor scăpa la sabia să vor da.

2 Leag. 15. Tu vei sămâna și nu vei săcera, tu vei
28, 38 stoarce maslina și nu te vei unge cu untde-
Agheu lemn și strugurul (b), și nu vei bea vin; și vor
1, 6 peri legiuirile norodului Mieiu.

16. Și ai păzit îndreptările lui Zamvri și toate lucrurile casii lui Ahaav și ați umblat în căile lor, ca să te dau pre tine în perire și pre cei ce lăcuiesc într-însa spre șuierare și ocărăle noroadelor veți lua”.

CAP 7

Plânge prorocul că așa de puțini drepti sânt și arată că nu trebuie a nădăjdui nici într-un om, ci în Dumnezeu Mântuitorul, care va milui Sionul și îl va întoarce la sine, rușinând pre împrotivnici și plinind fărădelegile părinților.

1.  ai, mie! Că m-am făcut ca cel ce adună paie la seacere și ca cel ce poghirceaște la cules, când nu easte strugur de mâncat; ceale dintâiu rodite sânt, care au poftit sufletul mieu (a).

2. Vai, mie, suflete! Că au perit cel credincios de pre pământ și cel ce face drept într-oameni nu easte; toți spre sânghiuri judecă, fieștecarele pre deaproapele său năcăjeaște cu năcaz.

3. Spre rău mâinile sale le gâtesc; cel mai mare ceare și judecătoria cuvinte de pace au grăit, pofta sufletului său easte.

4. Și voi lua bunătățile lor, ca molia ce mănă și umblă pre dreptariu în zioa cercețării. Vai, vai! Răsplătirile Tale au venit, acum vor fi plângerile lor.

5. Nu vă încreadeți în priiatini, nici nădăjduiți în povățuitori; și de ceaea ce să culcă într-un pat cu tine păzește-te să nu-i crezi ceva.

Mate. 6. Că feciorul ocăreaște pre tată, fata să
10, 36

Luca 15. (b) Și vei stoarce vin, și nu vei bea. 1. (a) În
14, 26 unele nu să află: ceale dintâiu rodite sânt, care

va scula asupra mumă-sa, nora asupra soacră-sa; vrăjmașii omului, toți ce sânt în casa lui.

7. Iară eu spre Domnul voi căuta; aștepta-voiu într-Dumnezeu, Mântuitorul mieu, auzi-mă-va Dumnezeuul mieu.

8. Nu te bucura asupra mea, vrăjmașea mea, că am căzut și mă voi scula; că, de voi șede într-întunec, Domnul mă va lumina.

9. Mânia Domnului o voi suferi, că am păcătuit Lui, până va îndrepta El dreptatea mea și va face judecata mea și mă va scoate la lumină și voi vedea dreptatea Lui.

10. Și va vedea vrăjmașea mea și să va îmbrăca cu rușine, ceaea ce zice cătră mine: „Unde easte Domnul Dumnezeuul tău?” Ochii miei o vor vedea pre ea, acum va fi călcare, ca tina în căi.

11. Zioa ungerii cărmizii, perirea ta zioa aceaea; și va lăpăda legiuirile tale în zioa aceaea.

12. Și cetățile tale vor veni spre răsipire și spre împărțala asiriianilor; și cetățile tale ceale tari la împărțală, de la Tir până la râu, și de la mare până la mare, și de la munte până la munte.

13. Și va fi pământul spre pustiire împreună cu toți cei ce lăcuiesc pre el pentru rodirile izvodirilor lor.

14. Paște norodul tău cu toiagul tău, oile moștenirii tale, ceale ce lăcuiesc de sineși la dumbravă, în mijlocul Carmilului; paște-vor Vasinitida și Galaaditida ca zilele veacului.

15. Și ca în zilele ieșirii tale din Egipt veți vedea minunate.

16. Vedea-vor neamurile și să vor rușina și din toată vârtutea lor pune-vor mâinile preste gura sa, urechile lor vor asurzi.

17. Linge-vor țărâna ca șerpilor ce să târă pre pământ, turbura-să-vor într-închiderea sa, de Domnul Dumnezeuul nostru să vor spăimânta și să vor teame de Tine.

18. Cine e Dumnezeu precum ești Tu?* Cel ce ștergi fărădelegile și covârșești păgânătățile celor rămași ai moștenirii Lui? N-au ținut într-mărturie mâniia Sa, că voitoriu de milă easte.

19. Întoarce-Să-va și ne va milui pre noi, afunda-va nedreptățile noastre și să vor lepăda în fundurile mării toate păcatele noastre.

20. Da-va spre adevăr lui Iacov, milă lui Avraam, precum S-au jurat părinților noștri în zilele ceale mai dinainte.

au poftit sufletul mieu.

*Ierem.
10, 6
Fapte
10, 43



PROROCIA LUI NAUM

Cuvânt înainte

De piarderea niniviteanilor proroceaște; și aceasta face după ce s-au dus în robie ceale zece neamuri.